

# VISION



## ... de notre industrie

2065, rue Frank-Carrel, bureau 216, Québec (Québec) G1N 2G1

Téléphone : (418) 688-1256 ou 1-800-263-4032 – Télécopieur : (418) 688-2460

Courriel : [info@aipvfq.com](mailto:info@aipvfq.com) • Site internet : [www.aipvfq.com](http://www.aipvfq.com)



## Congrès annuel 2013

### UNE INVITATION À NOTRE RENDEZ-VOUS ANNUEL !

### Visez de nouveaux marchés dans un monde en changement

**QUOI :** Une occasion pour se familiariser avec les outils et les programmes d'aide à l'exportation qui s'offrent aux entreprises et connaître ainsi vos possibilités à développer de nouveaux marchés. Les experts traiteront d'études de marché, de stratégies de commercialisation... information qui vous servira dans tous vos efforts de développement de marché.

**POUR QUI :** Pour tous ceux qui souhaitent diversifier leur clientèle et améliorer leur compétitivité en développant de nouveaux marchés, ici même au Québec et au Canada, dans un marché plus traditionnel comme les États-Unis ou encore dans un marché en émergence comme la Chine ou le Brésil.

**AU PROGRAMME :** En conférence d'ouverture, nous vous proposons d'entendre le réputé journaliste de Radio-Canada, Jean François Lépine. Il dressera un portrait du monde aujourd'hui et abordera les défis et les opportunités qui sont maintenant nôtres. Pour présenter les enjeux de marchés hors Québec, nous avons pensé faire appel à un expert de la Banque Nationale. À ces conférences s'ajoutent celles de trois spécialistes de l'export. Pour compléter la journée du vendredi, une conférence sur les médias sociaux permettra de découvrir les 10 bonnes raisons d'embarquer dans le train 2.0 pour faire des affaires ici et ailleurs.

Deux visites industrielles d'entreprises chez Les industries Bonneville et Alumico Architectural viennent agrémenter le programme.

Ce beau programme ne saurait être complet sans le banquet du président suivi d'une soirée dansante avec le groupe Famous Live Band : un spectacle avec 8 artistes sur scène à vous souffler de votre siège. Que des medley de chansons à succès... une soirée qui promet !!

**QUAND :** Les 7 et 8 février

**OÙ :** Hôtel Marriott Château Champlain de Montréal

**N'attendez pas et inscrivez-vous dès maintenant ! Courez ainsi la chance de gagner un prix ! Une inscription avant le 14 décembre vous donne la chance de gagner une nuitée au réputé Hôtel 71 du Vieux-Port de Québec.**

**Surveillez votre courrier! D'ici là, vous pouvez consulter tout le détail du programme à <http://www.aipvfq.qc.ca/down/48330.pdf>.**

### Bienvenue aux nouveaux membres !



Vitrerie résidentielle et commerciale

Responsable :  
✓ M. Michel Hénault, Président

2260 B, boul. des Laurentides  
Laval (Québec)  
H7M 2Y7

Tél. : (450) 933-7317  
Télec. : (450) 933-7187

[info@vetrotech.ca](mailto:info@vetrotech.ca)

Web : [www.vetrotech.ca](http://www.vetrotech.ca)



Systèmes d'entrée – portes automatiques

Responsable :  
✓ M. Dino Castelli, Dir. Ventes

5600, boul. Thimens  
Saint-Laurent (Québec)  
H4R 2K9

Tél. : (514) 748-4795  
Télec. : (514) 748-2915

[Dino.Castelli@assaabloy.com](mailto:Dino.Castelli@assaabloy.com)

Web : [www.besam.ca](http://www.besam.ca)

### Encore temps de vous inscrire !

- CONFÉRENCE SUR LA NOUVELLE RÉGLEMENTATION EN MATIÈRE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE ET SES APPLICATIONS
- COCKTAIL D'INFORMATION POUR LE PLAISIR DE RÉSEAUTER

**LE MARDI 4 DÉCEMBRE 2012  
MAISON DES ARTS DESJARDINS  
DRUMMONDVILLE**



Venez entendre une spécialiste de la question, Nathalie Lessard, de la Régie du bâtiment du Québec, **pour en apprendre davantage sur les exigences et les applications** de la nouvelle réglementation du Code de construction du Québec pour favoriser l'efficacité énergétique des bâtiments (partie 11).

Elle abordera le sujet pour l'enveloppe du bâtiment dans son ensemble et démontrera de quelle façon la nouvelle réglementation est plus souple à appliquer qu'elle n'y paraît. Un cocktail d'information pour le plaisir de réseauter, dans une ambiance du temps des fêtes, suivra sa présentation.

Pour vous inscrire : <http://www.aipvfq.com/down/48329.pdf>



## Groupe Conseil Giguère & Fréchette

courtier en avantages sociaux exclusifs à l'AIPVFQ - supporte cette publication

Téléphone : (418) 683-6605 ou 1 888 686-3264 – Télécopieur : (418) 683-1341

Courriel : [sac@gcqf.qc.ca](mailto:sac@gcqf.qc.ca)

## Secteur résidentiel

### ► Conclusion Étude RE

Rappelons que cette étude a été réalisée en 2012, grâce à la participation financière de l'AIPVFQ, d'Hydro-Québec et de plusieurs autres organismes publics et associations canadiennes et provinciales de l'industrie. Elle avait pour mandat de mesurer la pertinence de l'utilisation de la valeur du Rendement Énergétique (RE) dans l'évaluation des performances énergétiques des produits de fenestration sur tout le territoire canadien.

En conclusion, cette étude approfondie et exhaustive de la formule du RE réalisée de façon indépendante a démontré que cette valeur est toujours pertinente pour classer en ordre d'importance les différents produits de fenestration au Canada. En ce qui nous concerne, elle met fin à un vieux débat et devrait donc continuer à être utilisée pour des années à venir.

### ► Formation pour certification FIT

David Mitten de SAWDAC a profité de l'exposition Win-Door qui se tenait récemment à Toronto, pour donner un aperçu du cours de formation conçu tout spécialement dans le but de préparer les installateurs à passer l'examen permettant d'obtenir la certification TIF - Technicien en installation de fenêtres (connu en anglais sous l'appellation FIT (Fenestration Installation Technician)).

Tel qu'annoncé précédemment, l'AIPVFQ, en collaboration avec SAWDAC, prévoit offrir ce cours au Québec, en français, à compter de l'automne 2013. Nous vous aviserons donc plus tard l'an prochain lorsque le cours sera disponible.

### ► ENERGY STAR®

Ressources Naturelles Canada annonçait récemment la création d'un nouveau programme nommé ENERGY STAR « Les plus Écoénergétiques en 2013 ». À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2013, ce programme identifiera, par un logo spécifique sur le site d'ENERGY STAR, les fenêtres les plus performantes afin que le consommateur puisse facilement les repérer. RNCan a également fait part des changements proposés au programme actuel ENERGY STAR pour 2014. Dans les deux cas, le groupe d'experts de l'AIPVFQ suit les dossiers de près et travaille en étroite collaboration avec les autres associations provinciales ainsi qu'avec Fenestration Canada pour faire des recommandations et suggérer des modifications à RNCan.

Nous vous ferons part de plus détails prochainement.

### ► Dossier RBQ - Qualification professionnelle et nouvelles exigences pour les licences

Les recommandations faites à la Régie du bâtiment du Québec (RBQ) par l'AIPVFQ l'été dernier ont été bien reçues dans le cadre de la révision du règlement portant sur la qualification professionnelle des entrepreneurs.

En effet, ce qui était demandé de la part de l'Association et retenu récemment par la RBQ visait à faire reconnaître l'importance de scinder en deux la licence unique actuelle 8 - Entrepreneur en portes et fenêtres - et d'y ajouter une nouvelle sous-catégorie - Entrepreneur en Vitrierie, pour le secteur commercial. De plus, ces licences seront transférées de l'annexe 3 à l'annexe 2, ce qui impliquera éventuellement la réussite d'examen techniques spécifiques à chaque secteur pour l'obtention de la licence et l'obligation de suivre un minimum de formation dans le futur pour le maintien de la licence. Le travail dans ce sens va donc se poursuivre à la RBQ en 2013 et l'AIPVFQ sera largement mise à contribution.

Cette révision du règlement s'inscrit dans le cadre de la nouvelle Loi 35 visant, entre autres, à resserrer certaines dispositions relatives à la délivrance et au maintien d'une licence d'entrepreneur.

L'entrée en vigueur de tous ces changements devrait se faire à la fin 2013. Nous vous tiendrons bien sûr informés.

## Secteur commercial

### ► Négociation des prochaines conventions collectives

Les conventions collectives des secteurs institutionnel, commercial et industriel viendront à échéance le 30 avril 2013. Un comité spécial a été formé afin d'identifier les préoccupations de nos membres et d'en faire part à l'ACQ qui aura le mandat de négocier avec les syndicats.

### ► Nouveau service d'information technique

Le comité technique commercial de l'AIPVFQ souhaite faciliter à ses membres, l'accès à de l'information technique et pratique reliée à la réalisation de projets, la résolution de problèmes ou encore à la recherche de nouvelles solutions.

Aussi, les membres peuvent accéder (via le site internet de l'AIPVFQ sous l'onglet SERVICES) à divers articles et rapports traitant de sujets variés reliés à l'industrie, tels que :

- Fenêtres et murs-rideaux
- Vitrage
- Normes

D'autres sujets s'ajouteront dans le futur, mais vous pouvez déjà nous faire part de vos suggestions et domaines d'intérêt.

### ► Des réponses à vos questions

De plus, à compter de maintenant, les membres sont invités à transmettre toute demande d'information technique ou conseil relié à l'exécution d'un projet à [info@aipvfq.com](mailto:info@aipvfq.com). La compatibilité d'un type de produit versus un matériau, la pratique d'installation recommandée dans tel cas de figure, le type d'équipement approprié pour une application particulière, ne sont que quelques exemples de questions auxquelles votre comité vous aidera à trouver des réponses.

Les demandes seront traitées rapidement et l'information sera diffusée à tous les membres pour le bénéfice de chacun. L'objectif étant de générer et favoriser des échanges et de l'entraide entre les membres de l'association, et ce, en facilitant la circulation d'information pouvant être utile à tous.

Ensemble, nous pourrions ainsi contribuer à l'évolution des connaissances ainsi qu'à l'amélioration constante des pratiques et de la qualité des travaux réalisés chaque jour sur les chantiers.

Un service de l'AIPVFQ à ses membres.

N'hésitez donc pas à nous faire part de vos questions !

## Accès réservé aux membres sur le site de l'AIPVFQ – Site FTP

Plusieurs d'entre vous l'ont sans doute remarqué : un accès réservé aux membres a été mis en place sur le site web de l'AIPVFQ. Nous y avons placé quelques documents techniques qui pourraient vous intéresser, de même que les logos de l'association. Cet espace sera mis à jour régulièrement.

Si vous désirez obtenir votre numéro d'identification (ID) et mot de passe pour accéder au site FTP, vous n'avez qu'à en faire la demande par courriel en indiquant votre nom et le nom de l'entreprise membre de l'association que vous représentez.

## Cautionnement RBQ, par Ultima

Nous vous rappelons que l'AIPVFQ, en collaboration avec Groupe Ultima, partenaire en assurance générale, vous offre le service de cautionnement de 10 000 \$ exigé par la Régie du Bâtiment du Québec pour la modique somme de **150 \$**, qui peut facilement atteindre 500 \$ ailleurs. Ce service vous est offert au prix coûtant.

N'hésitez pas à nous en faire la demande. Profitez-en !



ASSURÉ HORS-SÉRIE, ENVOLEZ-VOUS VERS PARIS!



\*Tous les détails et règlements sur [ultima.qc.ca](http://ultima.qc.ca).



**Novatech**

**Communiqué**

Sainte-Julie, le 2 novembre 2012

**Objet : Changement de nom de compagnie**

Nous voulons vous annoncer que la compagnie Portes Patio Résiver de Beauceville change de nom pour Portes Patio Novatech Inc. Ce choix permettra de bénéficier de la notoriété de Novatech au Canada et de développer une marque plus forte en Amérique du Nord, et cela pour l'ensemble du Groupe Novatech. Ce changement s'inscrit dans la stratégie et la mission du Groupe Novatech d'améliorer l'expérience-client en matière d'habitation.

C'est en mai 2010 que Groupe Novatech faisait l'acquisition de Portes Patio Résiver qui se spécialise dans le domaine des portes patio depuis 1993. Cela a permis aux deux entreprises d'unir leur savoir-faire et leur expertise afin de répondre encore plus efficacement aux besoins de leur clientèle. Cette transaction a renforcé la position de leader du Groupe Novatech dans le domaine des portes d'entrée et portes patio.

Nous poursuivons d'ailleurs notre croissance des ventes à travers le Canada grâce à plusieurs synergies au niveau de la clientèle.

Les activités avec les équipes de fabrication et de service à la clientèle de Portes Patio Novatech demeureront les mêmes, seul le nom de la compagnie change.

Harold Savard  
Président de Groupe Novatech Inc.

Jean Champagne  
Président de Portes Patio Novatech Inc.



**Des contributions remarquées et reconnues par les pairs**

C'est devant près de 3 000 personnes lors du salon Win-Door 2012, le plus dynamique salon international de fenestration au Canada et en Amérique du Nord, que des membres de notre association se sont distingués. En ce 45<sup>e</sup> anniversaire de Fenestration Canada, Jean Champagne de Portes Patio Novatech inc. (auparavant Portes Patio Résiver) et Patrice Lamy de Verre Sélect inc. sont maintenant des PIONNIERS reconnus pour leur contribution à notre industrie. Autre Québécois honoré : François Audette, de Portes Dimensions.

À ces distinctions remarquables s'ajoutent celles des lauréats et finalistes des Prix James Parker qui soulignent les meilleurs kiosques parmi les exposants. Pour le meilleur kiosque de grande taille (plus de 10 x 20 pieds), le prix a été remis à André Teasdale de Soniplastics inc. Notons que l'entreprise était notamment en compétition avec P.H. Tech. Finalement, pour le meilleur kiosque de plus petite taille (moins de 10 x 20 pieds), deux entreprises membres de l'AIPVFQ étaient finalistes : Forimpex inc. et Evotech Peintures industrielles.

Sincères félicitations à chacun!

**Pionniers 2012**



**Jean Champagne** entouré du président du comité organisateur PIONNIERS 2012, **Barry Murphy**, et du président de Fenestration Canada, **Yvan Houle**.



**Patrice Lamy** entouré du président du comité organisateur PIONNIERS 2012, **Barry Murphy**, et du président de Fenestration Canada, **Yvan Houle**.

**Prix James Parker**



**André Teasdale** entouré du président de Fenestration Canada, **Yvan Houle**, et du conseiller spécial pour Win-Door, **James Parker**.

OFFREZ À VOS CLIENTS LES  
FENÊTRES ET PORTES-FENÊTRES  
HOMOLOGUÉES ENERGY STAR®

Économies potentielles de 10%  
sur les coûts de chauffage annuels  
si toutes les fenêtres sont remplacées.  
[hydroquebec.com/residentiel/fenêtres](http://hydroquebec.com/residentiel/fenêtres)



SCHL, communiqué Québec

**MISES EN CHANTIER D'HABITATIONS AU QUÉBEC : OCTOBRE 2012**

**MONTREAL, le 8 novembre 2012** — Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), la tendance des mises en chantier d'habitations au Québec se chiffrait à 40 683 en octobre. Cette tendance correspond à la moyenne mobile de six mois du nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé (DDA) de mises en chantier d'habitations. Quant au nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé, il se situait à 34 741 en octobre, en baisse par rapport à celui de 41 810 enregistré en septembre.

« Compte tenu de la conjoncture économique, du relâchement sur le marché de la revente et de l'offre à venir, le rythme des mises en chantier s'affaiblira davantage. Jusqu'à présent en 2012, le cumul des mises en chantier est conforme avec nos prévisions », a déclaré Kevin Hughes, économiste principal de marché à la SCHL pour le Québec.

Étant donné la grande variabilité des chiffres estimatifs mensuels, la SCHL tient compte de la tendance, en plus du nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé, pour obtenir un portrait plus complet de l'état du marché de l'habitation. Dans certaines situations et sur certains marchés, il pourrait être trompeur de n'analyser que les DDA, car les mises en chantier d'habitations sont alimentées surtout par le segment des logements collectifs, où l'activité peut varier beaucoup d'un mois à l'autre.

Dans les centres urbains du Québec, le nombre effectif d'habitations mises en chantier en octobre 2012 s'est chiffré à 686 dans le segment des maisons individuelles et à 2 403 dans celui des logements collectifs. De janvier à octobre, les constructeurs ont coulé les fondations de 33 155 habitations en regard de 34 032 durant la même période l'an dernier.

Pour consulter les tableaux de données provisoires sur les mises en chantier d'habitations, en français ou en anglais, veuillez cliquer sur le lien suivant : [Données provisoires sur les mises en chantier>>](#)

Mettant à contribution plus de 65 ans d'expérience à titre d'organisme national responsable de l'habitation au Canada, la SCHL aide les Canadiens à accéder à un éventail de logements durables, abordables et de qualité. Elle offre également des données, des analyses et des rapports fiables, impartiaux et actuels sur le marché de l'habitation pour aider les consommateurs et le secteur de l'habitation à prendre des décisions éclairées.

Pour en savoir davantage, veuillez consulter le site [www.schl.ca](http://www.schl.ca) ou composer le 1-800-668-2642. Les rapports standards d'analyse de marché que produit la SCHL peuvent être téléchargés gratuitement à partir du : [www.schl.ca/marchedelhabitation](http://www.schl.ca/marchedelhabitation)

**Renseignements sur le communiqué :**  
 Catherine Léger SCHL - Communications  
 514 283-7972 [cleger@schl.ca](mailto:cleger@schl.ca)



**Calendrier AIPVFO, décembre 2012**

- 4 : Conférence sur la nouvelle réglementation en efficacité énergétique et cocktail dînatoire  
Maison des arts Desjardins, Drummondville
- 21 : Solstice d'hiver
- 25 : Noël
- 31 : Saint-Sylvestre

SCHL, communiqué Canada

**MISES EN CHANTIER D'HABITATIONS AU CANADA EN OCTOBRE 2012**

**OTTAWA, le 8 novembre 2012** — Selon la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), la tendance des mises en chantier d'habitations au Canada se chiffrait à 218 392 en octobre. Cette tendance correspond à la moyenne mobile de six mois du nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé (DDA) de mises en chantier d'habitations. Quant au nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé, il se situait à 204 107 en octobre, en baisse par rapport à celui de 223 995 enregistré en septembre.

« Le repli mensuel des mises en chantier d'habitations qui a été enregistré en octobre s'explique surtout par la diminution de la construction de maisons individuelles et de logements collectifs en milieu urbain au Québec et dans les Prairies. Le nombre de logements collectifs commencés en octobre a aussi reculé dans de nombreux centres urbains de l'Ontario, ce qui a plus que compensé pour la hausse observée pour les logements de ce type dans la RMR de Toronto », a déclaré Mathieu Laberge, économiste en chef adjoint à la SCHL.

Étant donné la grande variabilité des chiffres estimatifs mensuels, la SCHL tient compte de la tendance, en plus du nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé, pour obtenir un portrait plus complet de l'état du marché de l'habitation. Dans certaines situations, il pourrait être trompeur de n'analyser que les DDA, car les mises en chantier d'habitations sont alimentées surtout par le segment des logements collectifs, où l'activité peut varier beaucoup d'un mois à l'autre.

Le nombre désaisonnalisé annualisé de mises en chantier dans les centres urbains a régressé de 10,1 % en octobre, pour se situer à 182 134. Il a diminué de 7,6 % dans le segment des maisons individuelles et de 11,4 % dans celui des logements collectifs, pour s'établir respectivement à 62 402 et à 119 732.

Toujours en octobre, le nombre désaisonnalisé annualisé de mises en chantier en milieu urbain a reculé en Colombie-Britannique (-1,5 %), en Ontario (-6,4 %), dans les Prairies (-12,3 %), dans l'Atlantique (-16,8 %) et au Québec (-16,9 %).

On évalue à 21 973 le nombre désaisonnalisé annualisé de mises en chantier d'habitations dans les régions rurales<sup>2</sup> pour le mois d'octobre.

Pour consulter les tableaux de données provisoires sur les mises en chantier d'habitations, en français ou en anglais, veuillez cliquer sur le lien suivant : [Données provisoires sur les mises en chantier](#)

Mettant à contribution plus de 65 ans d'expérience à titre d'organisme national responsable de l'habitation au Canada, la SCHL aide les Canadiens à accéder à un éventail de logements durables, abordables et de qualité. Elle offre également des données, des analyses et des rapports fiables, impartiaux et actuels sur le marché de l'habitation pour aider les consommateurs et le secteur de l'habitation à prendre des décisions éclairées.

**Renseignement sur le présent communiqué :**  
 Charles Sauriol Relations avec les médias  
 613-748-2799 [csauriol@cmhc-schl.gc.ca](mailto:csauriol@cmhc-schl.gc.ca)

[Pour lire les perspectives du marché de l'habitation pour la province de Québec en 2012-2013>>](#)

**Quelques liens utiles**

**Groupe Conseil Giguère et Fréchette**  
<http://www.qcaf.qc.ca/>

**Aon-Hewitt**  
<http://www.aon.com/canada/fr/products-services/human-capital-consulting/default.jsp>

**Groupe Ultima**  
<http://www.ultima.qc.ca/>